



安全理事会

Distr.: General
15 September 2010
Chinese
Original: English

2010年9月13日非洲联盟常驻联合国观察员给安全理事会主席的信

谨代表非洲联盟委员会随函附上2010年7月27日在坎帕拉举行的非洲联盟(非盟)国家元首会议第十五届常会通过的关于《国际刑事法院罗马规约》第二次部长级会议进展报告的Assembly/AU/Dec. 296(XV)号决定(见附件), 特别提请你注意该决定的第4、5、6和7段(见附件)。

我要强调的是, 非洲大陆数百万儿童、妇女和男子受害于那些冲击人类良知的难以想象的暴行。因此, 正如《非洲联盟组织法》所述, 无疑需要在整个非洲大陆打击有罪不罚现象、促进民主、法治和善政, 《组织法》中已把这些罪行列为非盟成员国不可接受的罪行, 列为非洲联盟在不征得有关成员国同意的情况下对一成员国进行干预的充分法律根据。

非盟和平与安全理事会和非洲联盟大会一直遗憾地注意到, 在促进苏丹持久和平、和解和民主治理进程的重大关头, 就所指控罪行对苏丹奥马尔·哈桑·巴希尔总统提出的起诉。非洲联盟请求安全理事会行使其权力, 根据《罗马规约》第十六条推迟对他的诉讼程序, 决不是宽容有罪不罚的现象。正如非盟大会及和平与安全理事会在决定中和在许多其他场合强调的那样, 为了实现达尔富尔的持久和平与和解, 毫无疑问必须坚持问责的原则, 必须把该区域粗暴侵犯人权的肇事者绳之以法。同时, 非洲联盟继续强调, 同样重要的是确保寻求正义的方式不阻挠或破坏促进持久和平的努力。

此外, 如你所知, 苏丹开展的进程对于该国的未来和该区域及整个非洲大陆的的稳定极其重要, 只许成功, 不许失败。因此, 非盟对苏丹局势采取了联合国和许多非盟伙伴赞同的综合方式, 非盟继续强调安全理事会维护国际和平与安全的主要责任。因此, 我要表明非洲联盟赞赏安全理事会在你的得力领导下对这项决定作出的积极审议和为解决此事采取的具体步骤。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发给荷。

常驻观察员

泰特·安东尼奥(签名)



2010年9月13日非洲联盟常驻联合国观察员给安全理事会主席的信的附件

[原件：英文和法文]

Assembly/AU/Dec.296(XV)

非洲联盟委员会关于执行《国际刑事法院罗马规约》第二次部长级会议的 Assembly/AU/Dec. 270 (XIV) 号决定的进展报告的决定

Assembly/AU/10 (XV) 号文件

大会，

1. 注意到非洲联盟(非盟)委员会执行非盟大会在埃塞俄比亚的斯亚贝巴举行的第十四届常会上通过的关于《国际刑事法院罗马规约》第二次部长级会议的 Assembly/AU/Dec. 270 (XIV) 号决定的进展报告和各成员国提出的各种评论和意见，并赞同其中提出的建议；

2. 重申它致力于根据《非洲联盟组织法》第 4(h) 条的规定打击有罪不罚现象；

3. 回顾非洲联盟在 Assembly/AU/Dec. 270 (XIV) 号决定中阐述的立场；

4. 感到失望的是，联合国安全理事会没有对非洲联盟关于根据《国际刑事法院罗马规约》第十六条推迟对苏丹共和国奥马尔·哈桑·巴希尔总统的诉讼程序的请求采取行动，第十六条允许安全理事会把案件推迟一年，并且再次提出这方面的请求；

5. 重申非盟关于其成员国在逮捕和移送苏丹巴希尔总统方面不得与国际刑事法院合作的决定；

6. 请各成员国视情况权衡它们对非盟的义务和对国际刑事法院的义务；

7. 促请所有成员国用一个声音讲话，确保通过拟议的《罗马规约》第十六条修正案在安全理事会不能在规定时间内作出决定的情况下，由联合国大会接管安全理事会把案件推迟一年的权力；

8. 决定暂时拒绝接受国际刑事法院向埃塞俄比亚的斯亚贝巴派遣非盟联络官的请求并请委员会向国际刑事法院通报相应情况；

9. 关切国际刑事法院检察官莫雷诺·奥坎波的行为，他对苏丹奥马尔·哈桑·巴希尔总统的案件和非洲的其他局势发表了令人极其难以接受的、无礼和傲慢的言论；

10. 请委员会定期报告本决定的执行情况。